

# FUKUROI NEWSLETTER

2025  
August

## <INFORMATION・お知らせ>



### 6<sup>th</sup> Edition of Fukuroi Community Support Gift Voucher (Fukuroi Oen Shohin-ken) to Be Sold

ふくろい 応援商品券 (第6弾) を販売します



Details	The Fukuroi Community Support Gift Voucher (Fukuroi Oen Shohin-ken) that benefits residents will be on sale. If you buy this voucher booklet worth ¥10,000, you can use it to pay for ¥12,000 worth of goods or services in the city during the following validity period of the voucher. To purchase this voucher, please apply during the following application period. From September, leaflets about the sale of these vouchers will be distributed in public facilities, supermarkets, etc. in the city. Please check the leaflet or the website to find out how to buy these vouchers and the stores where you can use them. Take advantage of this opportunity!
Period	[Application: Monday 1 September – Wednesday 17 September] [Validity of voucher: Friday 24 October – Wednesday 31 December]
Contact Details	Fukuroi Community Support Gift Voucher Administrative Office (Fukuroi Oen Shohin-ken Jimukyoku) ☎ 080-8402-9744



### Confirm Your Child Allowance Payments

子ども手当の振り込みをご確認ください



Payment Date	Friday 8 August
Details	August is a child allowance payment month. Child allowance for the duration of June – July (2 months) will be paid on the above date. ① Monthly amount per child under the age of 3 : First-born and second-born child: ¥15,000 (Third-born or later children: ¥30,000) ② Monthly amount per child from the age of 3 to high school age: First-born and second-born child: ¥10,000 (Third-born or later children: ¥30,000)
Contact Details	Children's Policy Division, Children & Child-Rearing Policy Planning Section (Kodomo Seisau-ka, Kikaku-kakari) ☎ 0538-44-3184



### Temporary Closure of Sunday Citizen Service Counter at Fukuroi City Hall

市民課窓口の 日曜 開 庁 の臨時休止



Date & Time	Sunday 14 September
Location	Fukuroi City Hall, 1F Citizen Division (Fukuroi Shiyakusho, Shimin-ka)
Details	Due to system maintenance, citizen services at the counter (issuance of official certificates such as residence certificates, registration of seals, etc.) will be suspended on the above date. However, at convenient stores, the official certification printing service will be available on the day.
Contact Details	Citizen Division, Citizen Registration Section (Shimin-ka, Koseki Jyumin-kakari) ☎ 0538-44-3112



### Official Certificate Printing Services at Convenience Stores to Be Suspended for 2 Weeks

証明書コンビニ交付サービスを2週間休止します



Period	Tuesday 16 September – Tuesday 30 September
Location	Convenience stores nationwide
Details	Due to maintenance related to updating the city's system, the official certificate printing service at convenience stores will be suspended during the above period for two weeks. So, try to use this service before the suspension. During this period, if you need to issue certificates, please use the certificate issuing service at the counters of the City Hall or the Asaba Branch Office.
Contact Details	Citizen Division, Citizen Registration Section (Shimin-ka, Koseki-Jumin kakari) ☎ 0538-44-3112



## Fukuroi B&G Pool Swimming Programs

ふくろい かいよう  
袋井B & G海洋センター スイミングプログラム



### ● Kids Swimming Program

Course	Day	Period	Time	Target	Limit	Cost
Little Kids (Yoji)	MON	From MON 27 OCT 15 classes (total)	2:50 pm – 3:50 pm	Born between 2 April 2019 – 1 April 2022	30 children	¥ 15,000
Little Kids & Elementary School Kids (Yoji&Shogakusei)			3:55 pm – 4:55 pm	Born between 2 April 2017 – 1 April 2021	40 children	¥ 15,000
Elementary School Kids Beginner+ (Shogakusei Shokyu)			5:00 pm – 6:00 pm	Born between 2 April 2013 – 1 April 2019	40 children	¥ 15,000
Little Kids (Yoji)	SAT	From SAT 18 OCT 18 classes (total)	9:20 am – 10:20 am	Born between 2 April 2019 – 1 April 2022	30 children	¥ 18,000
Little Kids & Elementary School Kids (Yoji&Shogakusei)			10:25 am – 11:25 am	Born between 2 April 2017 – 1 April 2021	40 children	¥ 18,000
Elementary School Kids Beginner+ (Shogakusei Shokyu)			11:30 am – 12:30 pm	Born between 2 April 2013 – 1 April 2019	40 children	¥ 18,000
Elementary School Kids Intermediate+ (Shogakusei Chukyu)			12:35 pm – 1:35 pm	Born between 2 April 2013 – 1 April 2019	40 children	¥ 18,000

### ● Adult Swimming Program



Course	Day	Period	Time	Target	Limit	Cost
Underwater Exercise (Body Design Walking)	WED	From WED 22 OCT 18 classes (total)	9:10 am – 9:55 am	Persons aged 20+	10 persons	¥ 18,000
Lively Ladies Swim (Ikiiki Ladies Swim)			10:35 am – 11:35 am		20 persons	¥ 18,000
First Step Swim	THU	From THU 16 OCT 18 classes (total)	9:20 am – 10:20 am	Persons aged 20+	20 persons	¥ 18,000
Beginner Swim			10:30 am – 11:30 am		10 persons	¥ 18,000

### ● Baby/Child & Parent Swimming Program





Course	Day	Class	Time	Target	Limit	Cost
Baby/Child & Parent Swimming (Baby/Oyako Swimming)	TUE & THU	18 classes (times)	10:30 am – 11:15 am	Children born between 2 April 2022 – March 2025 & parents/guardians	20 pairs	¥ 18,000
		36 classes (times)				¥ 27,000
How to Apply	Please submit your <b>application form (available at the following service window)</b> directly to the <b>contact details below</b> . Application forms can also be downloaded through the website. ※Phone application is not accepted. Application period: <b>Thursday 14 August – Saturday 30 August</b> (Reception: 9:00 am – 7:00 pm) ◆ If there are many applications, participants will be chosen randomly. Notifications of results will be sent via <b>post</b> . ◆ <b>Admission fee and insurance are included in the course fee.</b>					
Contact Details	Fukuroi B & G Pool (Fukuroi B&G Kaiyo Senta) ☎ 0538-43-1523 (Closed the 3rd Monday of every month ※ Open daily in August)					

## <MULTICULTURAL NOTES・多文化コラム>

### “Life in Fukuroi: A Guidebook for International Residents” Published in Easy-to-Understand Japanese

やさしい日本語で書かれた「外国人市民のための生活ガイドブック」の紹介



Details	This guidebook edited to help international residents to live in Fukuroi City with peace of mind is distributed <b>free of charge</b> ! You can check useful information on the following contents including how to live and protect your life in the event of <b>natural disasters</b> .
Content	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Official procedures/Important paperwork for daily life</li> <li>• Taxes</li> <li>• Main municipal offices</li> <li>• During emergencies (Fire, Medical emergencies, and Rescue services)</li> <li>• Natural disasters/Disaster preparedness</li> <li>• Rules &amp; etiquette for daily life</li> <li>• Neighborhood Councils</li> <li>• Japanese language classes, Consultation counters for concerns and problems, etc.</li> </ul> 
Distribution Location	<b>Service counters:</b> Fukuroi City Hall, Citizen Division ( <i>Shimin-ka</i> ) and Intercultural Affairs Division ( <i>Tabunka Kyosei Suishin-ka</i> ), Asaba Branch Office, General Health Center ( <i>Sogo Kenko Senta</i> ), etc. You can also view this guide via the <b>above QR</b> ! 
Contact Details	Intercultural Affairs Division, Intercultural Affairs Section ( <i>Tabunka Kyosei Suishin-ka, Tabunka Kyosei-kakan</i> ) ☎ 0538-44-3138 FAX: 0538-43-2132 ✉ <a href="mailto:tabunka@city.fukuroi.shizuoka.jp">tabunka@city.fukuroi.shizuoka.jp</a>

## <EVENT・イベント>



### Asaba Summer Festival (*Noryo-sai*) of Local Agriculture, Commerce and Industry

あさば納涼祭～地域をつなげる農商工、みんな集まれ！～



Date & Time	Saturday 30 August, 4:30 pm – 8:00 pm (Only in case of heavy rain, the event will be cancelled and postponed to <b>Sunday 31 August</b> )
Location	<b>JA Central Enshu Asaba North Branch, Asaba Fresh Market Parking Lot</b> ( <i>JA Enshu Chuo Asaba Kita Shiten, Asaba Shinsen Ichi, Chusha-jo</i> ) Address: <b>Fukuroi-shi, Asana 1053</b>
Details	Enjoy the summer festival (stage events, food/drink stalls, games, rice cake( <i>mochi</i> ) and candy scattering, and big raffle with prizes for agricultural products).
Target	<b>All are welcome.</b>
Cost	<b>Free of charge</b>
How to Apply	<b>No need to apply.</b> Head directly to the venue on the day.
Contact Details	<b>Japan Agricultural Cooperative Central Enshu Asaba Store</b> ( <i>Enshu Chuo Nokyo Asaba-ten</i> ) ☎ 0538-23-2412



### Mellow Plaza Autumn Cultural Market

メロー秋の文化市

Date & Time	Saturday 13 – Monday (national holiday) <b>15 September</b> and Saturday 20 – Tuesday (national holiday) <b>23 September</b> , 10:00 am – 5:00 pm
Location	<b>Mellow Plaza 1F, Multifunctional Hall</b> ( <i>Takino Horu</i> ), <b>Gallery</b> ( <i>Galleria</i> ), and <b>Lobby</b> ( <i>Foyer</i> ) Address: <b>Fukuroi-shi, Asana 1027</b>
Details	Enjoy mini-concerts, dance performances, etc. on stage, and sales of food and handmade goods.
Limit & Target	<b>All are welcome.</b>
Cost	<b>Free of charge</b>
How to Apply	No need to apply. Head directly to the venue on the day.
Contact Details	<b>Mellow Plaza</b> (Open 9:00 am -10:00 pm, Closed Wednesdays) ☎ 0538-30-4555 FAX: 0538-23-8000 ✉ <a href="mailto:mellow-plaza@asahi-net.email.ne.jp">mellow-plaza@asahi-net.email.ne.jp</a>



## After Hours and Holiday Emergency Care Roster

15 August – 15 September 2025

夜間・休日救急当番医表 令和7年8月15日～9月15日

※When seeking emergency care, please call and inform the doctor of your symptoms before visiting the clinic/hospital. ※The open hours of after-hour care clinics on duty in the city is 6:00 pm – 9:00 pm (Reception: up to 30 minutes before the end of consultation) on weekdays excluding national holidays.

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
8/15 FRI	Karashidane Shinryojo	Kayama 1305	Internal medicine, nephrology	30-7080
16 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
17 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
18 MON	Tanaka Junkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
19 TUE	Tokunaga lin	Nishi-dori 149-1	Internal medicine, paediatrics	23-2017
20 WED	Asaba lin	Asaba 1767-1	Internal medicine, gastroenterology	23-6320
21 THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
22 FRI	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
23 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
24 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
25 MON	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology, cardiology, rheumatology	49-1331
26 TUE	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
27 WED	Nagata Icho・Shokakika lin	Kayama 1305	Internal medicine, gastroenterology	43-2355
28 THU	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
29 FRI	Morimoto Jibi Inkoka	Kamiyamanashi 1-8-6	Otolaryngology, paediatrics	30-1100
30 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
31 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
9/1 MON	Kurebayashi Naika Junkanki Naika lin	Kasai-no-Mori 51-8	Internal medicine, cardiology, diabetes medicine	31-5123
2 TUE	Tanaka Junkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
3 WED	Karashidane Shinryojo	Kayama 1305	Internal medicine, nephrology	30-7080
4 THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
5 FRI	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
6 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
7 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
8 MON	Tokunaga lin	Nishi-dori 149-1	Internal medicine, paediatrics	23-2017
9 TUE	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
10 WED	Asaba lin	Asaba 1767-1	Internal medicine, gastroenterology	23-6320
11 THU	Nagata Icho・Shokakika lin	Kayama 1305	Internal medicine, gastroenterology	43-2355
12 FRI	Morimoto Jibi Inkoka	Kamiyamanashi 1-8-6	Otolaryngology, paediatrics	30-1100
13 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
14 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
15 MON	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131

Edited & Published by

編集・発行

Fukuroi City Hall, Intercultural Affairs Division, Intercultural Affairs Section

(Fukuroi Shiyakusho, Tabunka Kyosei Suishin-ka, Tabunka Kyosei-kakari)

袋井市役所 多文化共生推進課多文化共生係 TEL 0538-44-3138

Orientation Video for Foreign Residents – Living in Fukuroi

Foreign Resident Consultation Desk



Please check out this video made by the city with helpful information about living in Fukuroi on **YouTube**.



We provide consultations for Japanese language study, education and work etc. Available in English.

TEL: (0538) 43 - 8070

Location: Fukuroi International Exchange Center (Araya 1-1-15)